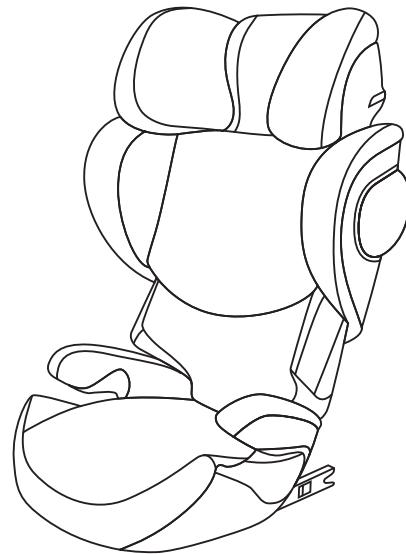




# ELIAN-FIX

FUTURE PERFECT

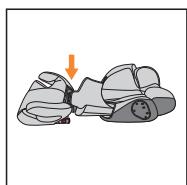


---

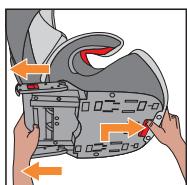
EN / RS

**EN - WARNING!** The following brief instructions are intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully.

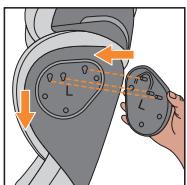
**RS - UPOZORENJE!** Kratka uputstva koja slede su namenjena samo da posluže kao pregled. Kako biste dostigli maksimalnu bezbednost i udobnost za Vaše dete, neophodno je da pažljivo pročitate celo uputstvo za upotrebu.



1



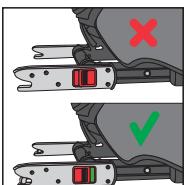
2



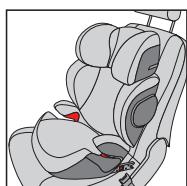
3



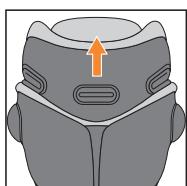
4



5



6



7



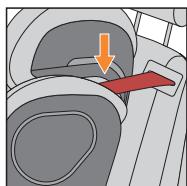
8



9



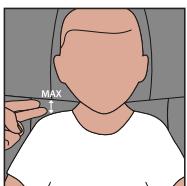
10



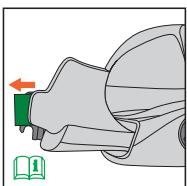
11



12



13



14

## GB ELIAN-FIX



**ELIAN-FIX**

UNIVERSAL

SEMI-UNIVERSAL

15 - 36 kg



**04301343**

ECE R 44/04

gb GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

### HOMOLOGATION

gb Elian-Fix - car seat  
ECE R44/04 age group 2/3  
Weight: from 15 approx. 36 kg  
Age: from approx. 3 up to 12 years

Only suitable for vehicle seats with a three-point automatic belt, approved under ECE regulation no. 16 or equivalent standard.

### HOMOLOGACIJA

gb Elian-Fix - auto sedište  
ECE R44/04 grupa 2/3  
Težina od 15-36 kg  
Uzrast: od otprilike 3. do 12 godina

Pogodno je za vozila sa pojasmom u tri tačke vezivanja prema ECE regulativi br. 16 ili ekvivalentan standard

### DEAR CUSTOMER!

Thank you for buying the gb Elian-Fix. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the gb Elian-Fix. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

**! WARNING!** In order to keep your child properly protected it is absolutely essential that you use the gb Elian-Fix as described in this manual.

**NOTE!** Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

**NOTE!** Always keep this Instruction Manual at hand in the compartment that has been provided for that purpose at the designated place on the gb Elian-Fix.

**DRAGI KUPCU!**

Hvala Vam što ste kupili gb Elian Fix. Uveravamo Vas da su bezbednost, udobnost i laka upotreba bili naši prioriteti kada smo dizajnirali i proizvodili gb Elian Fix. Ovaj proizvod je proizведен pod strogom kontrolom kvaliteta i zadovoljava najkompleksnije bezbednosne propise.

**! UPOZORENJE!** Kako bi Vaše dete bilo propisno zapštićeno, neophodno je da koristite gb Elian Fix na način koji je opisan u ovom uputstvu.

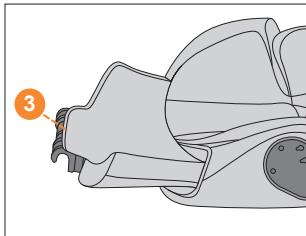
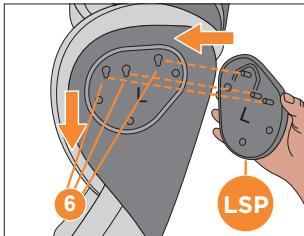
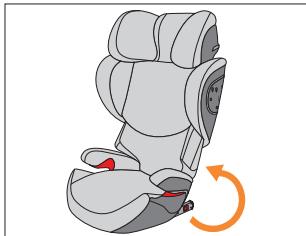
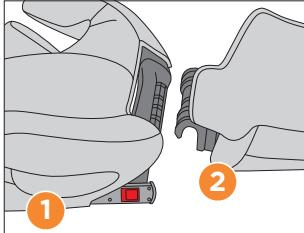
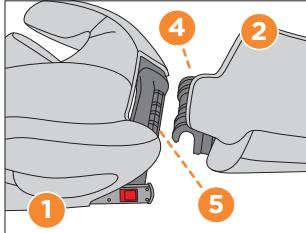
**PAŽNJA!** Zbog specifičnih propisa određenih zemalja (npr. boja autosedišta), komponente ovog proizvoda mogu da se razlikuju u svojoj spoljašnjosti. Ovo se, međutim ne odnosi na pravilno funkcionisanje proizvoda.

**PAŽNJA!** Neka vam ovo Uputstvo za upotrebu uvek bude pri ruci, u delu gb Elian Fix-a koji je namenjen ovoj svrsi.

**EN****CONTENT**

SHORT INSTRUCTION.....	3
HOMOLOGATION .....	4
FIRST INSTALLATION .....	8
PROTECTING THE VEHICLE .....	10
CORRECT POSITION IN THE VEHICLE.....	10
SAFETY IN THE VEHICLE.....	14
INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE.....	14
INSTALLING THE CAR SEAT WITH ISOFIX CONNECT SYSTEM .....	16
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE.....	18
ADJUSTMENT TO THE CHILD`S HEIGHT .....	18
STRAPPING WITH VEHICLE SEAT BELT.....	20
ADJUSTING THE RECLINING HEADREST .....	22
SECURING THE CHILD CORRECTLY .....	24
REMOVING THE SEAT COVER.....	26
CLEANING .....	28
PRODUCT CARE .....	28
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT.....	30
PRODUCT INFORMATION.....	30
PRODUCT DURABILITY .....	32
DISPOSAL.....	32
WARRANTY.....	34

KRATKA UPUTSTVA .....	3
HOMOLOGACIJA .....	4
PRVO PODEŠAVANJE .....	9
ZAŠTITA VOZILA .....	11
PRAVILNA POZICIJA U VOZILU .....	11
BEZBEDNOST U VOZILU .....	15
MONTIRANJE AUTO SEDIŠTA U VOZILO .....	15
NAMEŠTANJE AUTO SEDIŠTA ISOFIX SISTEMOM OBEZBEDIVANJA .....	17
UKLANJANJE AUTO SEDIŠTA IZ VOZILA .....	19
PRILAGOĐAVANJE VISINI DETETA .....	19
NAMEŠTANJE POJASA I DEČJEG AUTO SEDIŠTA .....	21
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU .....	23
PROPISSNO OBEZBEDIVANJE DETETA .....	25
UKLANJANJE PRESVLAKA .....	27
ČIŠĆENJE .....	29
ČIVANJE PROIZVODA .....	29
ŠTA RADITI NAKON NESREĆE .....	31
INFORMACIJE O PROIZVODU .....	31
TRAJNOST PROIZVODA .....	33
ODSTRANJIVANJE .....	33
GARANCIJA .....	35



## FIRST INSTALLATION

The car seat consists of a booster seat **1** and a backrest **2** with adjustable shoulder parts (width & height) and headrest (height). Only the combination of these two parts provides best protection and comfort to your child.

**NOTE!** Please keep the instruction manual close by for future reference by storing it in the pocket **3** in the front of the seat.

**! WARNING!** Make sure to read, understand and follow the instruction manual.

**! WARNING!** The parts of the gb Erian-Fix must not be used alone or in combination with boosters, backrests or headrests from other manufacturers or from different product series. In such instances, the certification expires immediately. Misapplication can lead to serious injury or death of your child. Please keep these instructions for future reference.

Connect the backrest **2** to the booster **1** by hooking the guide lug **4** on the axis **5** of the booster **1**. Insert the "Linear Side-impact Protection" pads (L.S.P.) on both sides of the shoulder rest into the appropriate installation holes **6**. Push the pads slightly downwards until you hear them „click“ in.

**! WARNING!** Always ensure that the individual components of the child seat are never compressed or jammed (e.g. by jamming in the car door or when adjusting the back seat).

## PRVO PODEŠAVANJE

Auto sedište se sastoji od buster sedišta **1** i naslona za leđa **2** sa podesivim delovima za ramena (visina i dežina) i naslona za glavu (visina). Samo kombinacijom ova dva dela ćete pružiti Vašem detetu potpunu zaštitu i udobnost.

**VAŽNO!** Molimo Vas sačuvajte uputstvo za upotrebu za buduće korišćenje u džepićut **3** u prednjem delu sedišta.

**! VAŽNO!** Budite sigurni da ste pročitali, razumeni i ispratili ova uputstva.

**! UPOZORENJE!** Delovi gb Elian Fix-a ne smeju da se koriste sami niti u kombinaciji sa busterom, naslonom za leđa ili naslonom za glavu nekog drugog proizvoda ili serije proizvoda. U takvim situacijama, sertifikat ističe odmah. Nepravilna upotreba može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrти Vašeg deteta. Molimo Vas sačuvajte ovo uputstvo za buduće korišćenje.

Prikačite naslon za leđa **2** za buster **1** ubacujući kopču **4** u kopču **5** na busteru **1**. Ubacite "Linear Side-impact Protection" jastučice (L.S.P.) u obe strane naslona za ramena u odgovarajuće otvore **6**. Blago gurnite jastučice na dole dok ne čujete zvuk "klik".

**! UPOZORENJE!** Uvek proverite da pojedinačni delovi dečjeg auto sedišta ne budu blokirani ili kompresovani (npr. da ih ne priklješte vrata automobila ili kada podešavate zadnja sedišta).

## PROTECTING THE VEHICLE

Traces of use and/or discoloration can appear on some vehicle seats made from delicate materials (e.g. alcantara, leather, etc.) if car seats are used.

You can avoid this by putting, e.g. a blanket or a towel underneath the car seat.

In this context also see our cleaning directions.

It is essential that these are followed before the first use of the car seat.

## CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

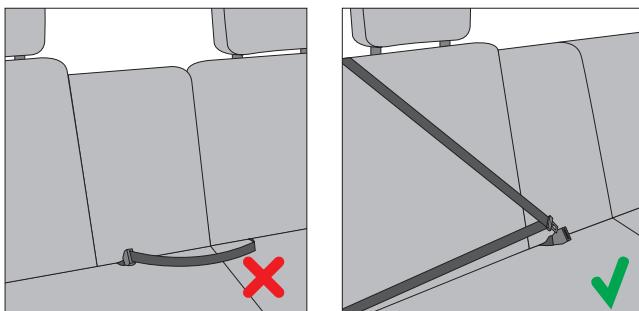
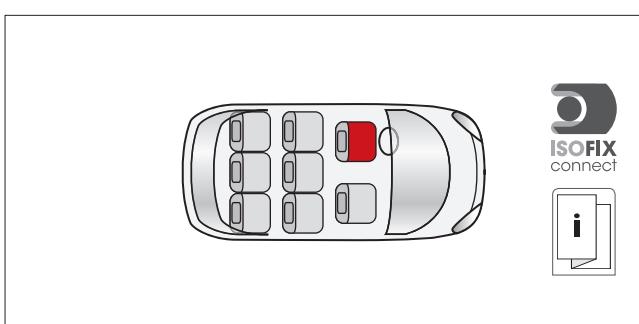
The car seat with retracted ISOFIX Connect system can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for, 'universal' use.

A 'semi-universal' certification is given to restraint systems that are connected to the car through ISOFIX Connect. For this reason, ISOFIX Connect can only be used in certain vehicles. Please refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

In exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Please note the following in this case:

- In cars with airbags, you should push the passenger seat back as far as possible. When doing so, however, ensure that the upper pivot point of the safety belt is behind the belt feed point of the car seat.
- Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

**! WARNING!** The car seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.



## ZAŠTITA VOZILA

Tragovi korišćenja i/ili promena boje može da se javi na nekim sedištima koja su napravljena od finih materijala (poput kože) kada se na njima koristi dečje auto sedište.

Ovo možete da izbegnete tako što ćete na sedište staviti npr. čebe ili peškir pre postavljanja dečjeg auto sedišta.

Zbog ovoga, pročitajte odeljak o čišćenju i održavanju.

Neophodno je da se ovi koraci ispunе pre prvog korišćenja auto sedišta.

## PRAVILNA POZICIJA U VOZILU

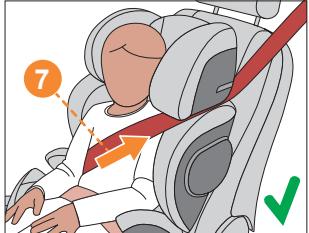
Auto sedište sa ISOFIX sistemom zaštite može da se koristi na svim sedištima vozila koja poseduju automatske sigurnosne pojaseve sa tri tačke pričvršćenja i koji su odobreni u priručniku za korišćenje vozila za "univerzalnu" upotebu.

"Polu univerzalni" sertifikat je dat sistemima obezbeđivanja koji su pričvršćeni za vozila putem ISOFIX sistema. Zbog ovoga, ISOFIX sistem može da se koristi samo u određenim vozilima. Molimo Vas obratite pažnju na kompletну listu vozila na kojima je dozvoljena upotreba ISOFIX-a. Najnoviju verziju možete naći na sajtu [www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

U retkim slučajevima, auto sedište takođe može da se postavi na prednje suvozačevo sedište. U ovakvom slučaju обратите pažnju na sledeće stvari:

- U kolima koja poseduju airbagove treba da gurnete suvozačevo sedište što je dalje moguće. Kada to radite, neophodno je da gornja pričvsna tačka sigurnosnog pojasa bude iza auto sedišta.
- Uvek обратите pažnju da ispunite preporuke proizvođača vozila.

**! UPOZORENJE!** Nije preporučljivo koristiti auto sedište sa sigurnosnim pojasm koji ide preko krila sa dve pričvrsne tačke. Ukoliko se auto sedište vezuje sa pojasmom koji ima dve pričvrsne tačke, nesreće mogu da dovedu do ozbljnih, čak i fatalnih povreda za Vaše dete.



**! WARNING!** The diagonal belt 7 must run back at a recline and must never run forward to the upper belt point in your vehicle. If it is not possible to adjust the seat in this way, e.g. by pushing the car seat forward or using it on another seat, this car seat is not suitable for your vehicle. Contact the car seat manufacturer if in doubt Luggage or other objects present in the vehicle that may cause injury in the event of an accident must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown, causing fatal injuries.

**! WARNING!** The car seat may not be used on vehicle seats facing to the side of the direction of travel. Use of the car seat is permitted on rearfacing seats, e.g. in a van or minibus, provided that the seat is permitted for transporting an adult. It is essential to ensure that the headrest is not removed when the vehicle seat is installed in a rearwardfacing direction.

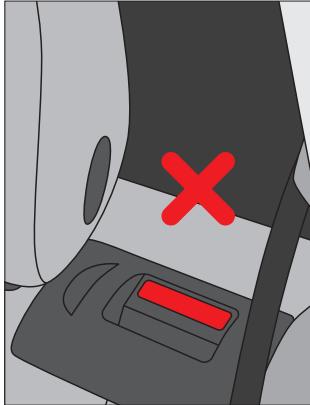
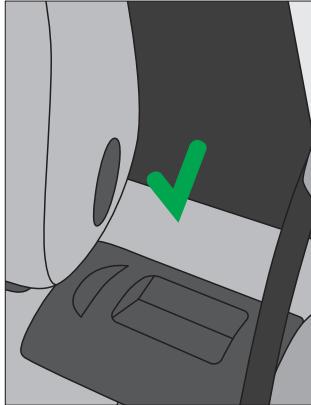
**! WARNING!** Never leave your child unattended in the car. The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light colored cloth).

**! UPOZORENJE!** Dijagonalni pojas **7** nikad ne sme da ide iza gornjeg dela autosedišta, već da bude namešten ravno. Ukoliko nije moguće namestiti auto sedište na ovaj način npr. pomeranjem sedišta napred ili korišćenjem drugog sedišta Vašeg vozila, ovo dečje auto sedište nije pogodno za Vaše vozilo.

Kontaktirajte proizvođača sedišta ukoliko dođe do nekih nejasnoća. Prtljag ili bilo koji drugi predmeti koji su prisutni u vozilu koji u slučaju nesreće mogu da izazovu povrede uvek treba da budu čvrsto obezbeđeni. U suprotnom, mogu da se razlete o dovedu do fatalnih povreda.

**! UPOZORENJE!** Auto sedište ne sme da se koristi na sedištima vozila koji su okrenuti sa strane u odnosu na smer putovanja. Korišćenje auto sedišta je dozvoljeno na sedištima koja su okrenuta pozadi u odnosu na smer vožnje npr. u kamionima ili autobusima ukoliko je dozvoljeno da sve na tom sedištu prevozi odrasla osoba. Neophodno je postarati se da se naslon za glavu ne uklino kada se auto sedište montira u smeru suprotnom od smera vožnje.

**! UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte Vaše dete bez nadzora u vozilima. Plastični delovi sistema za obezbeđivanje deteta se greju na suncu i dete može da dobije opekomine. Zaštitite Vaše dete i autosedište od direktnе izloženosti suncu (npr. tako što ćete ga prekriti prostirkom svetle boje).



## SAFETY IN THE VEHICLE

**! WARNING!** The car seat must always be secured correctly with the vehicle belt in the vehicle even when not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured car seat may injure other passengers or your.

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that...

- foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the vehicle are buckled up.

## INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

Place the car seat on the appropriate seat in the vehicle.

- Always ensure that the entire surface of the backrest of the car seat is placed fully against the backrest of the vehicle seat. If necessary, you can adjust the distance using the adjustment lever on the frame of the car seat.
- If the headrest of the vehicle is in the way, pull it out all the way or remove it completely. The backrest will perfectly adapt to practically any recline of the vehicle seat.

**! WARNING!** The full surface of the backrest of the car seat must be against the backrest of the vehicle. To ensure maximum protection for your child, the car seat must be in a normal upright position!

**! WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

## BEZBEDNOST U VOZILU

**! UPOZORENJE!** Auto sedište mora uvek da bude obezbeđeno na propisan način sigurnosnim pojasmom vozila, čak i kada se vozilo ne koristi. U slučaju naglog kočenja ili nesreće, neobezbeđeno sedište može da povredi druge putnike ili Vaše dete.

Kako biste obezbedili najveću moguću bezbednost svim putnicima обратите pažnju da...

- su sklopivi nasloni za leđa u vozilu namešteni u uspravnu poziciju.
- kada nameštate auto sedište na prednje suvozačevo mesto, podešite položaj sedišta u Vašem vozilu u najudaljeniju moguću poziciju.
- obezbedite sve predmete koji mogu da nanesu povredu u slučaju nesreće.
- su svi putnici u vozilu propisno vezani.

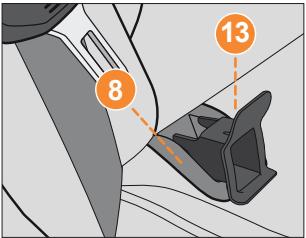
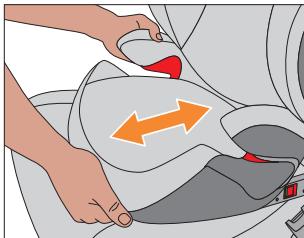
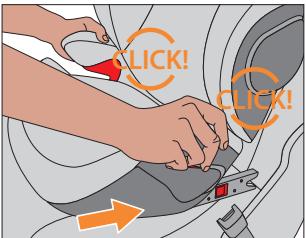
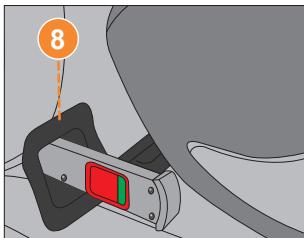
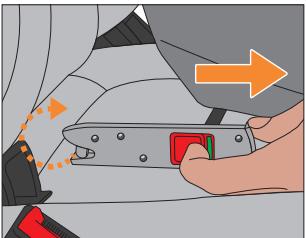
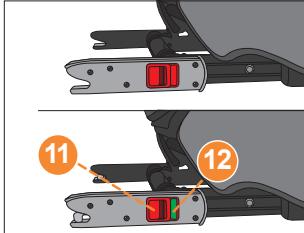
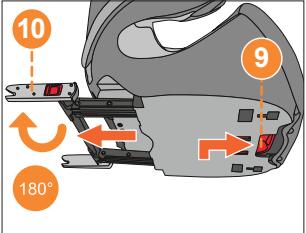
## MONTIRANJE AUTO SEDIŠTA U VOZILO

Postavite auto sedište na odgovarajuće sedište u vozilu.

- Uvek vodite računa je cela površina naslona za leđa na auto sedištu potpuno oslonjena na naslon za leđa sedišta Vašeg vozila. Ukoliko je neophodno, možete da podešite rastojanje koristeći polugu na ivici auto sedišta.
- Ukoliko je naslon za glavu vozila pravi problem, potpuno ga uklonite. Naslon za leđa potpuno prijanja na skoro svaku neravninu auto sedišta vozila.

**! UPOZORENJE!** Celokupna površina naslona za leđa auto sedišta mora da bude prislonjena o naslon za leđa vozila. Kako biste obezbedili maksimalnu zaštitu za Vaše dete, auto sedište mora da bude u normalnom, uspravnom položaju!

**! UPOZORENJE!** Ne koristite nikakve druge pričvrne tačke osim onih koji se navode u uptustvu za upotrebu gde su obeleženi kao sistem pričvrsnih tačaka.



## INSTALLING THE CAR SEAT WITH ISOFIX CONNECT SYSTEM

Using the ISOFIX Connect system, you can fix the car seat to the vehicle, thereby increasing your child's safety. The child still needs to be secured with the three-point belt of your vehicle.

**NOTE!** The ISOFIX anchorage points **8** are two metallic clips for each seat and are positioned between the backrest and the seating surface of the vehicle seat. In case of doubt, please refer to the driver's manual of your vehicle.

- Use the adjustment button **9** under the seat cushion **2** on the frame of the car seat.
- Pull the two ISOFIX connect locking arms **10** as far as they will go.
- Now twist the ISOFIX connect locking arms **10** 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX anchorage points **8**.

**NOTE!** Before clicking the ISOFIX connect locking arms **10** into the ISOFIX anchorage points **8**, check the release buttons **11**. If the green safety indicator **12** is visible, you must first release the ISOFIX connect locking arms before joining by pressing and pulling back the release button **11**.

- Push the two ISOFIX connectors **10** into the ISOFIX anchorage points **8** until these lock into place with an audible 'CLICK'.
- Ensure that the car seat is secure by trying to pull it out.
- The green safety indicator **12** must now be clearly visible on the two red release buttons **11**.
- You can now use the adjustment button **9** on the frame of the car seat to position it.

**NOTE!** If the ISOFIX anchorage points are hard to reach in your vehicle, you can use the supplied ISOFIX guides.

- Insert the supplied ISOFIX guides **13** with the longer strap upwards into the two ISOFIX anchorage points **8**. In some vehicles, it is better to mount the ISOFIX guides **13** in the opposite direction.

## NAMEŠTANJE AUTO SEDIŠTA ISOFIX SISTEMOM OBEZBEDIVANJA

Korišćenjem ISOFIX sistema možete fiksirati auto sedište sa vozilom, čime ćete povećati bezbednost Vašeg deteta. Dete i dalje treba da bude obezbeđeno pojasem sa tri pričvrsne tačke u Vašem vozilu.

**VAŽNO!** ISOFIX spojnice **8** su dve metalne klipse za svako sedište koje se postavljaju između naslona za leđa i površine mesta za sedenje Vašeg vozila. U slučaju nekih nejasnoća molimo Vas obratite pažnju na uputstvo za upotrebu Vašeg vozila.

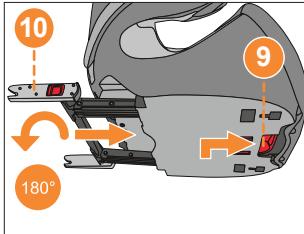
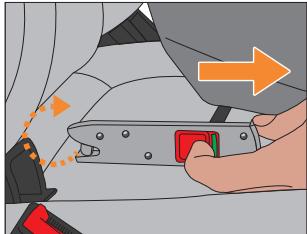
- Koristite dugme za podešavanje **9** ispod prostirke sedišta **2** sa njegove bočne strane.
- Povucite ISOFIX poluge **10** što je više moguće.
- Sada okrenite ISOFIX poluge **10** za 180° tako da budu okrenute u pravcu ISOFIX spojnih tačaka **8**.

**VAŽNO!** Prenego što ubacite ISOFIX poluge **10** u ISOFIX priključnu tačku **8**, proverite otpusne dugmiće **11**. Ukoliko je zeleni indikator **12** vidljiv, morate prvo da otpustite ISOFIX poluge pre nego što pritisnete i pomaknete unazad otpusno dugme **11**.

- Ubacite dva ISOFIX konektora **10** u ISOFIX spojnice **8** dok ne čujete zvuk "klik".
- Proverite da li je auto sedište pričvršćeno tako što ćete probati da ga izvučete.
- Zeleni sigurnosni indikator **12** mora da bude potpuno vidljiv pored dva crvena otpusna dugmeta **11**.
- Sada možete da koristite dugme za podešavanje **9** na ivici sedišta kako biste ga pozicionirali.

**VAŽNO!** Ako je teško dohvatići ISOFIX pričvrsne tačke u Vašem vozilu, možete da koristite dodatne ISOFIX kopče.

- Ubacite dodatne ISOFIX kopče **13** na gore prema dve ISOFIX spojne tačke **8**. U nekim vozilima bolje je ubaciti ISOFIX kopče **13** u suprotnom smeru.

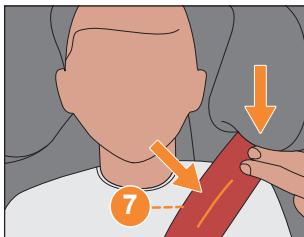
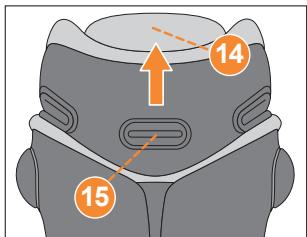


## REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order:

- Unlock the ISOFIX Connect locking arms **10** on both sides by pushing the red release buttons **11** and pulling them back simultaneously.
- Pull the car seat out of the ISOFIX anchorage points **8**.
- Rotate the connectors **10** 180°.
- Operate the adjustment button **9** on the frame of the car seat and push the connectors in as far as they will go.

**NOTE!** By folding in the ISOFIX Connect locking arms **10**, you are not just protecting the vehicle seat but also the ISOFIX Connect locking arms of the ISOFIX Connect system from dirt and damage.



## ADJUSTMENT TO THE CHILD`S HEIGHT

A headrest **14** can only provide the best protection and comfort for your child if optimally adjusted.

Only then it can guarantee that the diagonal belt **7** is positioned optimally. The height of the headrest and the width of the shoulder wings can be adjusted in 12 possible positions.

**NOTE!** The shoulder wings of the gb Elian-Fix are connected with the headrest and do not have to be moved separately. The headrest has to be adjusted in a way that the distance between the child's shoulders and the headrest doesn't exceed 2 cm (approx. 2 fingers width).

- Place your child in the car seat.
- Pull the adjustment handle **15** up in order to unlock the headrest **14**.
- Push the headrest **14** into the desired position.
- As soon as you release the adjustment handle **15**, the headrest **14** locks automatically.

## UKLANJANJE AUTO SEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake montiranja u obrnjutom smeru:

- Otključajte ISOFIX blokadne ručice **10** sa obe strane tako što ćete pritisnuti crveno otpusno dugme **11** i gurnuti ih u isto vreme.
- Izvucite auto sedište iz ISOFIX prilčvrstnih tačaka **8**.
- Okrenite konektore **10** za 180°.
- Pritisnite dugme za podešavanje **9** na rubu auto sedišta i pritisnite konektore što više možete.

**VAŽNO!** Sklapajući ISOFIX blokadne ručice **10**, Vi ne samo što štitite sedište vozila od prašine i štete, nego i ISOFIX blokadne ručke.

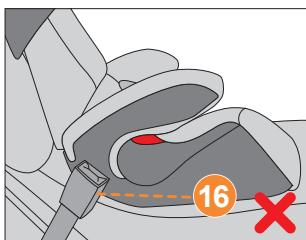
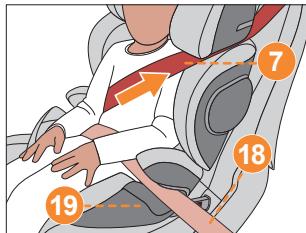
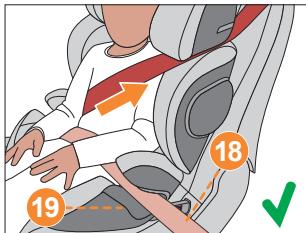
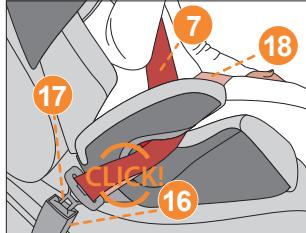
## PRILAGOĐAVANJE VISINI DETETA

Naslon za glavu **14** omogućava najbolju zaštitu i udobnost Vašeg deteta, ukoliko je podešen na pravi način.

Samo tada možete biti sigurni da je dijagonalan pojas **7** podešen pravilno. Visina naslona za glavu i širina ramenog dela može da se podesi na 12 različitih načina.

**VAŽNO!** Rameni delovi gb Elian-Fix su povezani sa naslonom za glavu i ne moraju da se pomjeraju pojedinačno. Naslon za glavu mora da se podesi na način da razmak između ramena deteta i naslona za glavu ne bude veći od 2 cm (otprilike 2 prsta).

- Stavite Vaše dete u auto sedište.
- Podignite ručicu za podešavanje **15** u vis kako biste odblokirali naslon za glavu **14**.
- Gurnite naslon za glavu **14** u željenu poziciju.
- Čim otpustite ručicu za podešavanje **15**, naslon za glavu **14** će se automatski blokirati.



## STRAPPING WITH VEHICLE SEAT BELT

1. Place your child in the car seat. Pull the three-point belt right out and feed it along the belt buckle **16** in front of your child.

**! WARNING!** Never twist the belt.

2. Insert the belt tongue **17** into the belt buckle **16**. It must lock into place with an audible "CLICK".

3. Next, place the lap belt **18** in the lower belt guides **19** of the car seat.

4. Now pull the diagonal belt **7** firmly to tighten the lap belt **18**. The tighter the belt sits, the better it provides protection from injury. On the side of the belt buckle **16**, the diagonal belt **7** and the lap belt **18** must be inserted together in the lower belt guide **19**.

5. The lap belt **18** should have been fed through the lower belt guides **19** on both sides of the seat cushion.

**! WARNING!** The vehicle belt buckle **16** must never cross the arm rest. If the belt system is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please consult the manufacturer of your vehicle.

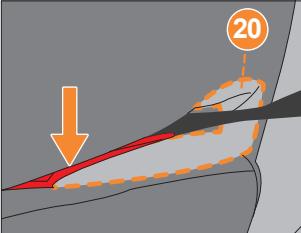
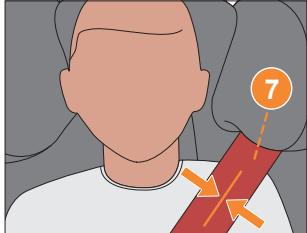
**NOTE!** Teach your child from the start to always ensure that the belt is tight and, if necessary, how to tighten the belt themselves.

## NAMEŠTANJE POJASA I DEČJEG AUTO SEDIŠTA

1. Neka Vaše dete sedne u auto sedište. Izvucite pojasa sa tri pričvrstne tačke i prebacite ga do kopče **16** preko prednje strane Vašeg deteta.
- ! UPOZORENJE!** Nikada nemojte upletati pojasa.
2. Ubacite jezičak pojasa **17** u kopču pojasa **16**. Kada se prikači kako treba mora da se čuje zvuk "klik".
3. Postavite pojasa koji ide preko krila **18** u niže kopče **19** autosedišta.
4. Sada čvrsto povucite dijagonalni pojasa **7** kako biste zategli pojasa **18**. Što je pojasa stegnutiji, zaštita od povrede je veća. Sa straje kopče **16**, dijagonalni **7** i pojasa preko krila **18** moraju da se ubace zajedno u nižu kopču pojasa **19**.
5. Pojas preko krila **18** treba da se ubaci kroz kopče **19** sa obe strane sedišta.

**! UPOZORENJE!** Kopča pojasa vozila **16** nikad ne sme da se ukrsti sa naslonom za ruke. Ukoliko je pojasa suviše dugačak, auto sedište u vozilu nije pogodno za upotrebu na ovakav način. U slučaju nedoumica konsultujte se sa proizvođačem Vašeg vozila.

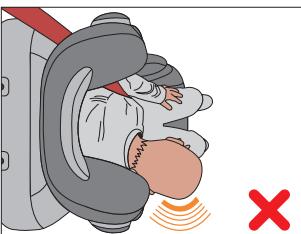
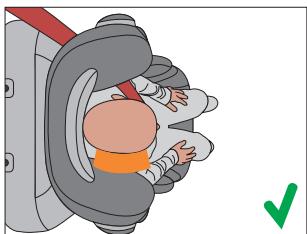
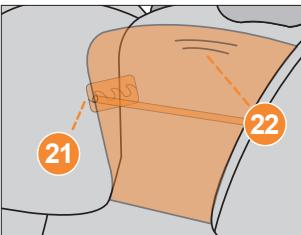
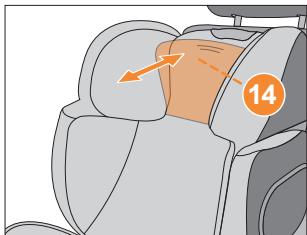
**VAŽNO!** Naučite što ranije Vaše dete da uvek proveri da li je pojasa dovoljno stegnut, i, ukoliko je potrebno kako da ga samo zategne.



**NOTE!** The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in red on the car seat.

6. Now feed the diagonal belt **7** through the upper belt guide **20** in the headrest until it is inside the belt guide. Ensure that the diagonal belt **7** runs between the outside of the shoulder and the neck of your child. If necessary, adjust the height of the headrest to change the position of the belt. The height of the headrest can still be adjusted while in the car.

**! WARNING!** The lap belt **18** must run as low as possible on both sides along your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.



#### ADJUSTING THE RECLINING HEADREST

The reclining headrest helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. In the event of a collision, the headrest will follow the movement of your child's head forwards, lock into place and absorb the subsequent backwards motion of your child's head. The recline angle of the headrest can be set to one of three positions. It can be moved forward without moving the lever **22** to the second or third position until the rest locks into position. To return it to the original position, the lever must be operated and the headrest pulled back.

**NOTE!** Ensure that your child's head is always in contact with the reclining headrest **14**, as this is the only way that the headrest can provide optimum protection in case of side collisions.

**! WARNING!** Never block the locking mechanism **21**. In the event of an accident, the recline adjustment mechanism must move smoothly, or else your child may be injured!

**VAŽNO!** Pojas sa tri tačaka vezivanja mora da prolazi kroz tačno određenu putanju. Putanje pojasa su detaljno opisane u ovom uputstvu i označeni crvenim na auto sedištu.

6. Sada prebacite dijagonalni pojas **7** kroz gornju kopču **20** naslona za glavu dok se ne spoje. Vodite računa da se dijagonalni pojas **7** proteže između ramena i vrata Vašeg deteta. Ukoliko je neophodno podesite visinu naslona za glavu kako biste promenili poziciju pojasa. Visina naslona za glavu može da se podešava i u kolima.

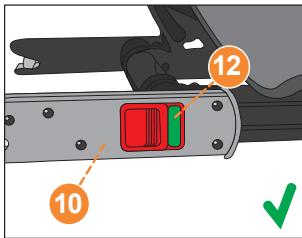
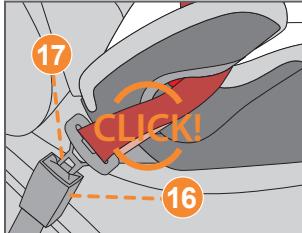
**! UPOZORENJE!** Pojas preko krila **18** mora da se podesi što je niže moguće sa obe strane Vašeg deteta kako bi se postigao najbezbedniji efekat u slučaju nesreće.

#### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu sprečava da e glava deteta slučajno nnagne napred tokom spavanja, što je izuzetno opasno. U slučaju sudara naslon za glavu će pratići pravac glave Vašeg deteta na dole, blokirati se u mestu i apsorbovati potencijalne pokrete unazad. Položaj naslona za glavu može da se podesi u tri različite pozicije. Može se pomeriti unapred bez pomeranja poluge 22 u drugu ili treću poziciju, sve dok se ne pričvrsti u željenu poziciju. Kako biste ga vratili u originalnu poziciju, mora da se upotrebni poluga i da se naslon za glavu povuče unazad.

**VAŽNO!** Vodite računa da je glava Vašeg deteta uvek u kontaktu sa naslonom za glavu **14**, pošto je ovo jedini položaj u kom naslon za glavu može da obezbedi najveću bezbednost u slučaju bočnih sudara.

**! UPOZORENJE!** Nikada nemojte blokirati mehanizam za zaključavanje **21**! U slučaju nesreće, mehanizam nagiba mora glatko da radi ili Vaše dete može da bude povređeno!



## SECURING THE CHILD CORRECTLY

To ensure optimum safety for your child, please always check before commencing travel that...

- the lap belt **18** has been fed through the lower belt guides **19** on both sides of the seat cushion.
- the diagonal belt **7** on the belt buckle side has also been fed through the lower belt guide **19** of the seat.
- the belt tongue **17** has locked into place in the belt buckle **16**.
- the diagonal belt **7** has been fed through the belt guide **20** marked red in the shoulder rest.
- the diagonal belt **7** is at a recline backwards.
- the entire belt is tightly against your child's body and is not twisted.

If ISOFIX Connect is used:

The seat is locked in place on both sides with the ISOFIX Connect locking arms **10** and the green safety indications **12** are clearly visible.

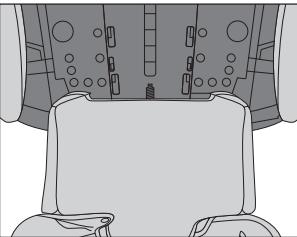
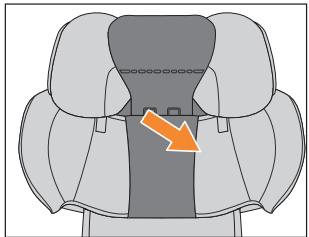
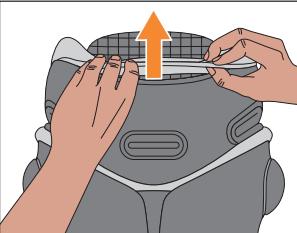
## PROPISSNO OBEZBEDIVANJE DETETA

Kako biste omogućili najveću sigurnost za Vaše dete, molimo Vas uvek proverite pre vožnje da...

- je pojaz preko krila **18** ubaćen u donje kopče **19** sa obe strane sedišta.
- je kopča dijagonalnog pojasa **7** takođe provučen kroz nižu kopču **19** na sedištu.
- je jezičak pojasa **17** ukopčan u odgovaraju kopču **16**.
- je dijagonalni pojaz **7** ubaćen u kopču **20** koja je obeležena crvenim u naslonu za ramena.
- je dijagonalni pojaz **7** zategnut unazad.
- je ceo pojaz usko pripijen uz telo Vašeg deteta i da nije uvrnut.

Ukoliko se korist ISOFIX konektor:

Sedište treba da bude pričvršćeno na mestu sa obe strane sa ISOFIX spojnicama **10** i da su zeleni sigurnosni indikatori **12** jasno vidljivi.



## REMOVING THE SEAT COVER

The seat cover consists of five parts which are fixed to the seat with velcro, press studs or button holes. Once you have released the fasteners, the cover parts can be removed. To remove the covers, please follow the instructions below:

**NOTE!** Before removing the separate parts of the seat cover, please ensure that the cover is already positioned above the decorative silver parts.

- Undo the press studs on the lower side of the cover for the adjustable headrest. Then you can remove the cover upwards.
- Activate the adjustment handle for the headrest and move this to its highest position.
- Loosen the covers on the rear side of the headrest. Then pull the cover off forwards.
- Pull down the cover on the left and right side panel of the shoulder rest. Then undo the press studs on the interior of the shoulder wings in order to be able to entirely remove the cover.
- Loosen the backrest cover from the seat. Then pull the cover off forwards.
- Then thread the elastic bands out on the under side of the seat area, and withdraw the seat cushion cover forwards.

To put the covers back on the seat, proceed as above in reverse order. Make sure that the red belt guide **20** always rests visible above the seat cover.

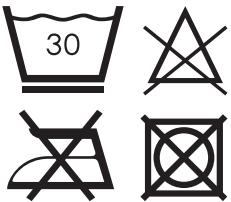
## UKLANJANJE PRESVLAKA

Presvlaka sedišta se sastoji od pet delova koji su fiksirani za sedište lepljivom trakom, kopčom ili dugmićima. Kada olabavite pričvršćivače, moćete da uklonite presvlaku. Kako biste uklonili presvlaku, molimo Vas pratite sledeća uputstva:

**UPOZORENJE!** Pre nego što uklonite pojedinačne delove presvlake, molimo Vas postarajte se da je presvlaka već postavljena preko dekorativnih srebrnih elemenata.

- Otvorite kopče u donjem delu presvlake kako biste podesili naslon za glavu. Tada možete da podignite presvlaku na gore.
- Aktivirajte polugu za podešavanje za naslon za glavu u gurnite je u najvišu poziciju.
- Olabavite presvlaku sa zadnje strane naslona za glavu. Onda podignite presvlaku napred.
- Povucite presvlaku sa leve i desne strane naslona za ramena. Zatim otkopčajte kopče u unutrašnjosti naslona za ramena kako biste uspeli da potpuno uklonite presvlaku.
- Olabavite presvlaku sa naslona za leđa. Zatim povucite presvlaku napred.
- Potom povucite elastične trake napolje ispod sedišta i povucite presvlaku napred.

Kako biste stavili navlaku ponovo na sedište, ponovite isti proces u obrnutom smeru. Osigurajte se da je crvena spojnica **20** uvek vidljiva iznad presvlake.



## CLEANING

It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

**NOTE!** Please wash the cover before you use it the first time.

Please wash the cover before you use it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30 °C on delicate cycle. If you wash it at higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

**! WARNING!** Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

## PRODUCT CARE

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.

**! WARNING!** The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover.

## ČIŠĆENJE

Neophodno je koristiti originalnu presvlaku pošto je ona neophodna za celokupnu funkciju sedišta. Možete nabaviti dodatne presvlake kod Vašeg prodavca.

**VAŽNO!** Molimo Vas da operete presvlaku pre nego što ćete je koristiti po prvi put. Molimo Vas da operete presvlaku pre nego što ćete je koristiti po prvi put. Presvlake mogu da se Peru u mašini na temperaturi od maksimum 30 °C u programu za osteljive stvari. Ukolik oje perete na većoj temperaturi, presvlaka može da izgubi boju. Molimo Vas perite presvlaku odvojeno od ostatka veša i nikada je nemojte sušiti mehanički! Nemojte da sušite presvlaku na direktnoj sunčevoj svetlosti! Možete da očistite plastične delove sa blagim deterdžentom i mlakom vodom.

**! UPOZORENJE!** Molimo da nikad ne koristite hemijska sredstva za pranje ili izbeljivanje.

## ČIVANJE PROIZVODA

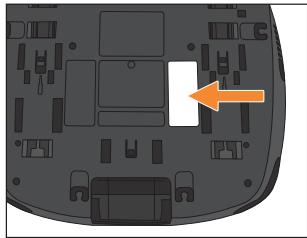
Kako bismo zagarantovali da Vaše sedište poseduje maksimalnu zaštitu, neophodno je da se ispune sledeće stavke:

- Morate redovno kontrolisati da li su oštećene komponente auto sedišta. Mehanički delovi moraju da rade bez problema.
- Uverite se da auto sedište nije zaglavljeno između tvrdih delova poput vrata automobila ili bilo čega što može da ga ošteti.

**! UPOZORENJE!** Presvlaka je suštinski deo zaštitnog dizajna auto sedišta. Auto sedište zato ne sme da se koristi bez presvlake.

## WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

**! WARNING!** An accident may cause damage to the car seat that is not visible to the naked eye. Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt contact the retailer or manufacturer.



## PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first.  
You should have the following details ready:

- Serial number (see sticker)
- Make and model of the vehicle and the position of the vehicle seat on which the car seat is used
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at  
[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## ŠTA RADITI NAKON NESREĆE

**! UPOZORENJE!** Nesreća može da prouzrokuje štetu na auto sedištu koja nije vidljiva golinom okom. Molimo vas bezpogovorno zamenite sedište nakon nesreće. U slučaju nekih nedoumica obratite se prodavcu ili proizvođaču.

## INFORMACIJE O PROIZVODU

Ukoliko imate nekih pitanja prvo se obratite Vašem prodavcu.  
Neophodno je da pripremite sledeće podatke:

- Serijski broj (pogledajte nalepnici)
- Marku i model vozila i poziciju u kojoj se koristilo auto sedište
- Težinu, starost i visinu deteta

Više informacija o našim proizvodima možete naći na sajtu  
[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com).

## **PRODUCT DURABILITY**

The car seat is designed to meet its specifications for the entire service life of approximately 9 years.

However, as there can be very large temperature fluctuations and unpredictable strains in vehicles, the following points must be observed:

- If the vehicle is directly exposed to sunlight for a longer time, the child car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Regularly check all plastic and metal parts of the seat for damage, deformation or change of colour. If you discover any changes, the car seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to fabric, especially bleaching, are perfectly normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

## **DISPOSAL**

To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the car seat is disposed off in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

**! WARNING!** Keep plastic packaging material out of your child's reach: danger of suffocation!

## TRAJNOST PROIZVODA

Auto sedište je kreirano da zadovoljava propisane kriterijume  
otprilike 9 godina.

Međutim, ukoliko postoje velike temperaturne oscilacije ili  
nepredviđene fleke u vozilima, treba imati na umu sledeće stavke:

- Ukoliko je vozilo direktno izloženo suncu duži vremenski period, dečje sedište mora da se ukloni iz vozila ili da se prekrije tankim materijalom.
- Redovno proveravajte sve plastične i metalne delove sedišta kako biste se uverili da nisu promenili oblik i boju. Ukoliko otkrijete bilo kakve promene, treba da ga pogleda proizvodač i potencijalno Vam da drugo sedište za uzvrat.
- Promene na materijalu, naročito izbeljivanje su potpuno normalne kada se dečje sedište upotrebljava u vozilu i ne narušavaju funkciju sedišta.

## ODSTRANJIVANJE

Kako bismo štitili životnu sredinu, molimo potrošače da se  
otarase svog materijala od raspakivanja proizvoda na samom  
početku do rastavljanja delova auto sedišta na kraju životnog veka  
sedišta. Način odlaganja otpada zavisi od lokalnih vlasti. Kako  
bismo obezbedili da je auto sedište odstranjeno u skladu sa  
propisima, kontaktirajte Vašu agenciju za odlaganje otpada  
ili lokalne vlasti. Uvek obratite pažnju na propise Vaše zemlje po  
pitanju odlaganja otpada.

**! UPOZORENJE!** Odložite plastični materijal Van domaćaja  
dece: opasnost od gušenja!

## **WARRANTY**

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

## GARANCIJA

Garancija koja sledi se isključivo odnosi na države u kojima se ovaj proizvod prodaje od strane ovlašćenog prodavca kupcu.

1. Garancija pokriva sva oštećenja u strukturi i materijalu koja postoje ili su se pojavila na dan kupovine ili ako su se pojavila tri (3) godine od dana kupovine direktno od ovlašćenog kupca (garancija proizvođača). Molimo Vas pregledajte proizvod na dan ili odmah nakon kupovine kako biste proverili da li postoje neki propusti po pitanju materijala i strukture proizvoda. Please check the product with respect Molimo Vas čuvajte dokaz o kupovini.
- 2.U slučaju defekta, prestanite da koristite proizvod. Kako biste ostvarili garanciju molimo Vas da vratite proizvod originalnom prodavcu koji Vam je prodao proizvod u čistom i kompletном stanju i podnesite dokaz kupovine (račun ili fakturu). Molimo Vas nemojte slati proizvod direktno proizvođaču.
- 3.Ova garancija ne pokriva štetu koja je rezultat loše upotrebe, spoljašnjih uticala (voda, vatra, nesreće itd.), cepanja ili nepraćenja uputstva za upotrebu. Garancija ne važi ako je neovlašćeno lice pravilo modifikacije ili servisiralo proizvod ili ako su korišćeni neoriginalni delovi i aksesoari.
- 4.Ova garancija ne krši prava potrpšača, ne sprečava ih da optuže prodavca ili proizvođača proizvoda za krivično delo ili kršenje ugovora.



PLATINUM

---

## CONTACT

gb GmbH  
Riedingerstr. 18  
95448 Bayreuth  
Germany

[info@gb-online.com](mailto:info@gb-online.com)



[www.gb-online.com](http://www.gb-online.com)